

XXIIa riunione del Consiglio direttivo di METREX, Vicenza, sabato 26 maggio 2007

Sede Chostro Santa Corona,
Vicenza,
Italia

ATTI

SABATO 26 MAGGIO 9.45 – 13.00

1 PRESENTI E ASSENTI SCUSATI

Alla Riunione di Vicenza hanno partecipato oltre 100 rappresentanti di 33 delle 48 Regioni ed aree metropolitane associate a METREX. Alla riunione del Consiglio direttivo (CD) hanno partecipato 49 colleghi di 25 aree associate. La questione delle persone presenti alle riunioni del CD figura al punto 8B.

Si porge il benvenuto ai neo-membri della Regionalplanung Zürich und Umgebung (RZU) e dell'Istituto per il Piano regolatore di Mosca (Governo di Mosca). Nel corso della riunione il segretariato ha saputo che il cosiddetto Triangolo Sassone (Dresda, Lipsia, Halle, Chemnitz), Istanbul e Sofia stanno completando la procedura di rito per poter aderire a METREX. Altre aree metropolitane sono in procinto di associarsi a METREX, dunque l'obiettivo di dotarsi di una base associativa pienamente rappresentativa dell'Europa composta da 50 Regioni ed aree metropolitane è pressoché raggiunto.

L'elenco dei membri presenti alla riunione del CD figura nell'Allegato n. 1

2 ATTI DELL'ASSEMBLEA GENERALE DI STETTINO

L'Assemblea Generale biennale si è svolta sabato 30 settembre 2006 alla fine della Conferenza di Stettino che ha segnato il 10° anniversario di METREX.

Il CD approva gli atti suddetti.

3 AFFARI INTERNAZIONALI

3A Congresso internazionale di Madrid – maggio 2006

La *Comunidad de Madrid* ha pubblicato gli atti del Congresso di Madrid in un libro, copie del quale sono state distribuite ai membri di METREX durante la riunione del CD. Si tratta di un corpus sostanziale e incisivo di pensieri e pareri che sono stati pubblicati, per intero e con illustrazioni, nei nove mesi susseguenti il Congresso. Una bella impresa e un notevole investimento affrontato dalla *Comunidad* per far evolvere l'assetto del territorio metropolitano a Madrid e in Europa. Ringraziamo i colleghi madrileni per la lungimiranza e la creatività dimostrate nel promuovere e sponsorizzare il Congresso e per avervi associato METREX.

Il segretariato di METREX invierà gli atti per posta ai membri che non hanno erano presenti alla riunione del CD. Il segretariato resterà in contatto con la *Comunidad* per organizzare un'ampia diffusione internazionale.

3B Politica europea di Vicinato (ENP)

La DG Relazioni Esterne (DG RELEX) ha partecipato alla riunione di venerdì 25 maggio e presentato la Politica europea di Vicinato (ENP), sottolineando che le autorità e gli enti metropolitani dovrebbero promuovere i valori europei ed incoraggiare la creazione di una grande area di stabilità e sicurezza, a cui servirà il fondo di circa €14m stanziato dal 2008.

Si decide che il segretariato tenterà d'organizzare una riunione a Bruxelles tra il Presidente, i quattro Ambasciatori di METREX e le aree metropolitane limitrofe dell'UE (Minsk, Kiev, Odessa, Chisinau, Alessandria d'Egitto, Tunisi e Rabat) per vedere come incrociare know-how e intese su questioni di vasto interesse: i cambiamenti climatici, lo sviluppo sociale ed economico sostenibile, la connettività. La DG RELEX potrebbe esservi invitata ad esporre il quadro della PEV (ENP).

3C Seminario internazionale METREX/Shanghai 10-18 novembre 2007 (nuove date)

A Vicenza la delegazione di METREX che andrà a Shanghai ha incontrato Xiaocun Ruan della ds+v Rotterdam, la quale ha cortesemente accettato di coordinare il progetto di seminario internazionale METREX/Shanghai. Il programma della visita di studio è stato discusso (Allegato 1) e concordato in linea di massima. La delegazione di METREX ha quasi raggiunto il suo limite di 13 aree metropolitane europee rappresentate da 24 colleghi di METREX (Allegato 1).

Questa posizione è riferita al CD a titolo informativo. Xiaocun Ruan elaborerà il programma con le autorità partner di Shanghai, forse l'Università Tongji, e confermerà gli oratori cinesi. Il segretariato diffonderà una bozza del programma alla delegazione di METREX con la logistica, i dettagli e i costi per la delegazione.

3D Seminario internazionale di Mosca

Il programma di cooperazione internazionale firmato durante l'Assemblea generale di Stettino, è stato sviluppato ed esiste ora una relazione intermedia dei lavori in corso (si consulti il portale di METREX).

Il segretariato produrrà una seconda relazione intermedia per i colleghi di METREX e Mosca attivi nel programma di cooperazione, e lo caricherà nel portale di METREX.

4 AFFARI EUROPEI

4A Parere aggiornato del Comitato economico e sociale europeo (CESE). Aree metropolitane

Il Parere aggiornato del CESE, pubblicato il 23 aprile 2007, e raccomandato alla Commissione Europea, chiede:

- La pubblicazione di un Libro Verde sulle aree metropolitane;
- Una prospettiva europea condivisa mediante la cooperazione tra le aree metropolitane, gli Stati membri e le istituzioni europee;
- Eurostat dovrebbe produrre dati attendibili e raffrontabili sulle aree metropolitane;
- ESPON dovrebbe definire i limiti delle aree metropolitane poggiando su un elenco limitato di dati.

Il Gruppo d'esperti METREX sugli indicatori di Lisbona, coordinati da IAURIF, sta valutando dati metropolitani paragonabili, e i loro limiti. METREX darà un contributo al seminario ESPON di Bonn nei giorni 12 e 13 giugno, dove si parlerà del programma di ricerca ESPON dal 2007 in poi.

Si presenteranno risultati e conclusioni del Gruppo d'esperti, e le raccomandazioni del parere del CESE saranno avvalorate. Inoltre, la Commissione europea ha pubblicato l'Agenda territoriale dell'UE, chiarendo le questioni che destavano maggiore preoccupazione.

La Rete di Osservazione del territorio europeo (ESPON) ha organizzato un incontro presso il Comitato delle Regioni nell'aprile 2007 al fine di discutere il proprio futuro programma di ricerca. METREX vi ha partecipato proponendo di definire le aree metropolitane europee, come richiesto dal CESE (si veda sopra). METREX ha proposto di creare un foro di soggetti interessati all'Agenda territoriale dell'UE, al fine di produrre un quadro o una prospettiva integrata europea, magari una versione aggiornata della Prospettiva europea di Sviluppo territoriale (ESDP) del 1999. In base al principio di sussidiarietà è necessaria una logica integrata dell'assetto del territorio ai livelli europeo, nazionale, regionale e metropolitano. Il *Quadro di riferimento* di PolyMETREXplus, di cui sopra, andrebbe visto come un contributo in tal senso.

L'Allegato 2 contempla uno stralcio dei problemi primari elencati nella bozza dell'Agenda territoriale dell'UE. Vi è un terreno comune con l'Agenda ed il programma di METREX (si veda il punto 6) ma nessun cenno all'esigenza di stabilire un quadro territoriale paneuropeo o una Prospettiva europea di Sviluppo territoriale (ESDP) aggiornati.

Nel giugno 2007 ESPON ha organizzato a Bonn un altro dibattito sul suo programma di ricerca, e come rete europea degli istituti di ricerca, si è offerta di sviluppare i temi di ricerca proposti da professionisti e da reti quali METREX. Il segretariato ha partecipato al seminario di Bonn, suggerendo uno studio comparativo paneuropeo sulla spesa e sul consumo, che potrebbe contemplare la spesa per l'alloggio, i trasporti, il tempo libero e il turismo e la spesa per la vendita al dettaglio (spesa per beni di largo consumo e spesa comparativa) dove esistono implicazioni indirette di pianificazione e di sviluppo.

Si invitano i membri di METREX a proporre al segretariato altri temi di questioni che essi vorrebbero ESPON sviluppasse.

4B METREX e Giornate Aperte di Bruxelles nei giorni 8-11 ottobre 2007

Passare alla fase realizzativa – Le Regioni creano crescita e posti di lavoro

Un gruppo di membri di METREX ha ricevuto il via libera per tenere due seminari durante le Giornate Aperte di Bruxelles nella Scotland House a Bruxelles, a cui hanno contribuito sette membri di METREX, e tutti i membri di METREX sono cordialmente invitati a partecipare (si veda http://ec.europa.eu/regional_policy/Conferenze/od2007 per i dettagli del programma delle Giornate Aperte)

5 INIZIATIVE E PROGETTI METREX

5A InterMETREX e InterMETREXplus

I risultati e i prodotti di InterMETREX e la sua proroga sui mutamenti climatici/cambiamento urbano sono stati presentati all'incontro METREX di Vicenza venerdì 25 maggio 2007 dal partner leader e dal Centro Tyndall.

Il partner leader ha spiegato l'applicazione del Benchmark, ed il suo impiego da parte dei partner per valutare e potenziare l'efficacia delle proprie attuali prassi di pianificazione del territorio.

Il Centro Tyndall ha parlato della candidatura riuscita del modello GRIP - Greenhouse Gas Regional Inventory Project - nelle aree partner di Glasgow e della Valle Clyde, Stoccolma, Emilia-Romagna e Veneto e lo studio degli scenari di attenuazione a Glasgow.

I colleghi dell'ente metropolitano di Amburgo si sono fatti avanti per promuovere e ospitare una Conferenza sul problema dei cambiamenti climatici e del cambiamento urbano nel novembre 2007 e, prima di questa, di produrre un manuale delle prassi di attenuazione che si basi sulle esperienze e sul know-how dei membri di METREX.

Il segretariato della Zona Ovest di Interreg IIC ha contribuito alla riunione di venerdì 25 maggio ed ha indicato la base possibile per Interreg IVC. Interreg IVC dovrebbe favorire partenariati più piccoli (fino a 12 partner) su oltre 2-3 anni. Esisterà il segretariato Interreg IVC e un' "Autorità Pagante" (Nord-Pas de Calais) con sede a Lilla. Con InterMETREX e PolyMETREXplus vi sono stati problemi procedurali di revisione contabile e di richieste di rimborso, per i quali i partner hanno dovuto ottenere l'autorizzazione del governo centrale; questo ha impattato il pagamento dei costi operativi comuni del progetto.

Considerato ciò, il segretariato ha presentato l'idea seguente per candidarsi sotto Interreg IVC al fine di lanciare l'uso e l'applicazione del modello GRIP in tutte le 100 e più regioni ed aree metropolitane riconosciute in Europa. L'idea è di farvi partecipare tutti i membri di METREX, poiché si tratta di un tema cruciale di comune preoccupazione e priorità, tramite la loro adesione a METREX, ma come un partner collettivo di progetto. L'organizzazione sarà presentata nei particolari in un denso prospetto che sarà diffuso fra breve.

- Prospetto - giugno/luglio 2007 - attività, programma, budget, risultati e prodotti
- Riunione dei partner possibili per formare il partenariato - luglio 2007
- 7 zone climatiche europee rappresentate da 7 partner centrali, più 40 e passa altri membri di METREX rappresentati collettivamente attraverso METREX ?
- Invito a presentare proposte per Interreg IVC - 21/27 settembre 2007
- Riunione dei partner possibili – bozza di candidatura, accordo di partenariato – primi di ottobre 2007
- Riunione di Saragozza 24-27 ottobre 2007 – i partner perfezionano la candidatura
- Conferenza di Amburgo - Le migliori prassi - 27/28 novembre 2007
- Interreg IV le candidature - novembre/dicembre 2007
- Approvazione InterMETREXplus - marzo 2008 ?
- Avvio del progetto - aprile 2008?
- METREX/Virginia del Nord (USA) - Seminario sullo sviluppo sostenibile (cambiamenti climatici) - aprile 2008

Il segretariato svilupperà e produrrà un Prospetto per il progetto che sarà fatto circolare a tutti i membri di METREX in giugno/luglio del 2007.

Il Consiglio direttivo si è incontrato come Comitato direttivo di InterMETREX per ascoltare un rendiconto del coordinatore del progetto, Alastair Wyllie, circa il 2% di eccedenza di spesa dei costi operativi. Il Comitato direttivo ha approvato un contributo di €737,87 per ogni partner (28 partner) per coprire detto importo.

5B PolyMETREXplus

Il Comitato direttivo di PolyMETREXplus si è riunito nell'albergo Boscolo de la Ville a Vicenza, mercoledì 23 maggio 2007, ed ha trattato varie questioni di gestione e coordinamento del progetto, compresa la proroga del progetto fino al novembre 2007 per completare la seconda fase del progetto della RINA – Attività di rete rappresentative a livello interregionale. La sintesi riepilogativa di METREX sulla prima fase del progetto (Quadro di un'Europa metropolitana policentrica, Piano d'Azione e Benchmark) e i progressi con le RINA sono stati riferiti ai membri nel corso della riunione di METREX a Vicenza giovedì 24 maggio. La relazione di METREX, *Framework*, che comprenderà le sintesi RINA a tempo debito, è scaricabile dal portale di METREX. La relazione è in sostanza destinata ad informare i membri di METREX,

l'impiego della Rete nel sostenere la produzione di un Quadro o una Prospettiva europei (si veda punto 5A) o l'impiego di membri nel far evolvere le RINA attraverso Interreg IVC.

L'andamento dei lavori del progetto, i suoi risultati e prodotti saranno indicati alla Riunione METREX di Saragozza dal 24 al 27 ottobre 2007.

5C Mercato dei progetti Interreg IVB e C

Un mercato dei progetti Interreg IVB e C è stato indetto a Vicenza durante l'Incontro di METREX venerdì 25 maggio, per iniziativa dei colleghi tedeschi. Sedici idee di progetto sono state presentate oltre ad espressioni d'interesse per progetti comuni. Brevi relazioni si sono succedute su alcune idee, con un contributo di PolyMETREXplus di Albert Seratossa (caricato nel portale di METREX, Traccia di dibattito n. 12). Le idee figurano all'Allegato 4 e sono consultabili in toto nel portale di METREX, cliccando sul tasto Riunione di Vicenza.

Si invitano i colleghi di METREX ad inviare espressioni d'interesse a partecipare ai detti progetti ai colleghi interessati, informandone cortesemente il segretariato.

5D Gruppo d'esperti - Grandi Infrastrutture nelle Regioni metropolitane

La prima riunione del Gruppo d'esperti sulle Grandi Infrastrutture si è tenuta a Stoccarda dal 22 al 24 novembre 2006. La Verband Regione Stoccarda, come ente ospitante, ha presentato due relazioni su due studi di casi, ed i colleghi di Torino, dell'Agenzia di Sviluppo del Sud-est dell'Inghilterra (SEEDA), IAURIF, Grande Lione, Amburgo, Berlino-Brandeburgo e Sofia ne hanno illustrate altre sette. L'Allegato 4 indica i problemi trattati. Un altro seminario sarà indetto nella primavera del 2008 sui temi: procedimenti di pianificazione, partecipazione della popolazione, e valutazione d'impatto. Un resoconto completo del primo incontro, preparato dai colleghi di Stoccarda, è scaricabile dal portale di METREX all'indirizzo: www.eurometrex.org.

Si invitano i membri di METREX, che partecipano a questi o altri temi correlati, ad esprimere il proprio interesse alla Verband Regione Stoccarda. Il Regno Unito sta valutando i propri procedimenti di pianificazione, al fine di studiare più velocemente i progetti per le grandi infrastrutture. Sarebbe appropriato a questo punto che il secondo incontro si svolgesse nel Regno Unito; il Segretariato si informerà.

5E Gruppo d'esperti – Indicatori di Lisbona

Il Gruppo d'esperti sugli indicatori di Lisbona si è incontrato mercoledì 23 maggio prima della Riunione di METREX per aggiornamenti. IAURIF ha riferito l'esito al Consiglio direttivo e si ricerca un sostegno per il pronto completamento degli Indicatori Pro-forma preparati da IAURIF, con la finalità di incoraggiare la creazione di una base di dati comparativa paneuropea sugli indicatori di Lisbona, che definisca in modo autorevole le Regioni metropolitane d'Europa (si veda il punto 4A).

IAURIF e il segretariato svilupperanno insieme tali obiettivi e la questione sarà dibattuta con ESPON al seminario di Bonn i 12 e 13 giugno il cui tema è il futuro programma di ricerca ESPON.

6 LA VIA MAESTRA PER METREX - Intenzioni

L'Assemblea Generale di Stettino ha riconosciuto che le attività di METREX per il decennio a venire avrebbe un elemento di lungo respiro, l'Agenda METREX, ed uno più immediato, il programma METREX per i prossimi due anni fino alla prossima Assemblea Generale. L'Agenda e il programma sono stati prodotti sotto forma di bozza dopo l'AG di Stettino e diffusi col titolo

Intenzioni. Questo testo completerà *Impressioni*, prodotto per registrare le attività della Rete nel suo primo decennio.

Il segretariato svilupperà *Intenzioni*, includendovi gli esiti della Riunione METREX di Vicenza:

- 1 Risposte al questionario inviato dalla Presidenza ai membri nel dicembre 2005.
- 2 Osservazioni conclusive del prof. Sir Peter Hall al Congresso internazionale di Madrid nel maggio del 2006.
- 3 Contributi in Powerpoint dei membri, *Voltarsi indietro /Guardare avanti*.
- 4 Esito degli "Spazi aperti" organizzati nella Conferenza celebrativa del 10° Anniversario di METREX a Stettino, riferito alla seduta di chiusura dell'evento venerdì 29 settembre.

Il segretariato ha prodotto la prima bozza delle *Intenzioni* di METREX, distribuita nel dicembre 2006, compreso il programma biennale proposto, che il Consiglio direttivo deve valutare a Vicenza. *Intenzioni* è scaricabile dal portale di METREX.

7 RELAZIONE FINANZIARIA, BILANCIO E REVISIONE CONTABILE PER IL 2006

7A Relazione finanziaria e Bilancio

Il bilancio di METREX e la relazione finanziaria (Stato finanziario e Conto economico) per il periodo dal 1 luglio al 31 dicembre 2006 figurano nell'Allegato Y. Il commercialista di METREX ha riferito sul bilancio, osservando che il 2006 è stato finanziariamente difficile per la Rete, perché si è dovuto pagare per il Congresso internazionale di Madrid, promosso dalla Comunidad de Madrid e generosamente organizzato in associazione con METREX, la Conferenza METREX di Stettino celebrativa del 10° Anniversario, il Seminario internazionale di Mosca, la proroga del progetto InterMETREX e i contenuti del progetto PolyMETREXplus. Inoltre, le risorse finanziarie disponibili sono diminuite per il ritardato ricevimento del sostanzioso cofinanziamento UE per PolyMETREXplus del periodo 2003-2006.

Tuttavia il cofinanziamento è stato ricevuto nel febbraio 2007 e la Rete ha ripristinato la propria stabilità finanziaria. I deficit del 2006 sono stati ripianati e si prevede un saldo operativo di €25.000 entro la fine dell'anno, cioè circa il 10% dell'entrata annua da quota associativa e farà sì che la Rete non viva futuri problemi di tesoreria. I membri hanno risposto all'esigenza di pagare le proprie quote associative annue in tempo: oltre il 50% è stato ricevuto entro la data stabilita del 31 marzo 2007.

Il segretariato rilascerà l'estratto conto al 31/05/2007 ai membri che devono ancora pagare.

7B Revisione contabile METREX per il 2006

Il commercialista / revisore ai conti di METREX, Olli Lahtinen del Consiglio comunale di Helsinki, ha verificato le entrate e le spese di METREX per il periodo finanziario che va dal 1 luglio al 31 dicembre 2006.

8 ALTRI TEMI

8A Date delle Riunioni/Conferenze nel biennio 2007/2008

24-27 ottobre 2007	Riunione autunnale di Saragozza. Tema: H2O. Varare il progetto Interreg IVC sui cambiamenti climatici e sul cambiamento urbano
10-18 novembre	Seminario internazionale METREX/Shanghai

27-28 novembre 2007
Primavera 2008
Primavera 2008
Autunno 2008

Conferenza di Amburgo sui cambiamenti climatici
Riunione di Amsterdam
Conferenza nella Virginia del Nord (USA)
Conferenza biennale di Londra

8B Riunioni e Conferenze METREX

La riunione del CD ha ragionato sull'eventualità di organizzare in futuro riunioni METREX di tre giorni (da mercoledì a venerdì) anziché tre e mezzo (da mercoledì a sabato mattina).

Mercoledì è giornata di contatti e incontri per quei Membri che partecipano ad alcuni progetti o gruppi d'esperti, e offre l'opportunità di indire riunioni di aggiornamento sui lavori in corso. Tuttavia, non tutti i membri partecipano. Giovedì è dedicata all'ente ospitante, in cui si esaminano e discutono i problemi scelti dall'ente stesso. Una visita d'orientamento è seguita o preceduta dall'illustrazione di un contesto regionale e metropolitano con i principali temi. Venerdì può contemplare affari europei e di METREX, e il sabato serve per la riunione del CD.

Più colleghi hanno fatto osservazioni pertinenti durante l'Incontro o la riunione del CD:

- La riunione del CD potrebbe concentrarsi sulla gestione e l'amministrazione della Rete, su attività e programma. Rendicontare su progetti o lavori dei gruppi d'esperti, lo si potrebbe fare il venerdì nella seduta dedicata a METREX. Così facendo, la riunione del CD durerebbe poco più di 2 ore e potrebbe tenersi giovedì o venerdì. Si avrebbero più presenti, perché di sabato c'è sempre meno gente dei giorni precedenti.
- Ma per un incontro METREX di due giorni interi bisogna pernottare tre notti, altrimenti il viaggio di ritorno scompiglia il secondo giorno di lavoro. Con tre notti (mercoledì, giovedì e venerdì) il mercoledì pomeriggio servirebbe per contatti e incontri (progetti e gruppi d'esperti), la cena sarebbe sempre il venerdì sera e il Consiglio direttivo si terrebbe brevemente il sabato mattina, p. es. dalle 9.00 alle 11.00.
- Gli Spazi aperti, proposti dal Consiglio direttivo di Madrid e adottati alla Conferenza di Stettino, paiono utili per i dibattiti interattivi esplorativi, che possono far inserire dei temi nell'Agenda di METREX (lungo termine) e nel Programma (breve termine).
- Ma per una Riunione ci vuole una soluzione più strutturata e mirata per utilizzare meglio il tempo a disposizione. Ad es., i temi affrontati nella giornata dedicata all'ente ospitante possono essere individuati in anticipo, e le tracce di dibattito inviate. Gli oratori potrebbero essere degli esperti.

Si è proposto e concordato che la riunione di Saragozza tenga conto di questi studi e comprenda una giornata strutturata dedicata all'ente ospitante, una giornata tematica Europa/METREX il venerdì, una rendicontazione concisa sui risultati e i prodotti dei progetti e dei gruppi d'esperti e una riunione del Consiglio direttivo orientata agli affari normali sabato mattina dalle 9.00 alle 11.00.

Dopo aver parlato con i colleghi METREX di Praga e Amsterdam, si è deciso di organizzare la riunione primaverile di METREX nel 2008 ad Amsterdam, anziché a Praga. La Conferenza di Londra del 2008 è confermata. Le date di questi due eventi del 2008 saranno confermate fra breve ed i membri informati.

Allegato 1

Martin	Aarts	Rotterdam City Council
Ulrike	Assig	Capitalregion Berlin-Brandenburg
Stefanie	Becker	Interpretariato METREX
Katarzyna	Betiuk	Comune di Breslavia
John	Brown	Commercialista METREX
Grahame	Buchan	Glasgow and Clyde Valley Structure Plan Joint Commi
Pablo	Calvo	Diputación Provincial de Zaragoza
Oana	Cojacuru	Oradea Metropolitan Area
Max	Cowan	Segretariato METREX
Genevieve	Danchin	IAURIF
Markus	Egermann	Leibniz-Institute of Ecological and Regional Developme
Gabriele	Engel	Marketingverein Metropolregion Nürnberg
Marc	Fermin	Interpretariato METREX
Gianfranco	Fiora	Provincia di Torino
Rolf-Bamim	Foth	Free and Hanseatic City of Hamburg
Francesca	Franzin	Regione del Veneto
Noemi	Giordano	Regione Piemonte
Vincent	Goodstadt	Segretariato METREX
Douglas	Gordon	Helsinki City Planning Department
Silvia	Grassi	Regione Emilia-Romagna
Alicia	Harland	Interpretariato METREX
Hans	Hede	Stockholm County Council
Irma	Karjalainen	YTV Helsinki Metropolitan Area Council
Ewa	Kurjata	Comune di Stettino
Timucin	Kurt	Istanbul Metropolitan Municipality
Markku	Lahti	Helsinki City Planning Department
Olli	Lahtinen	City of Helsinki
Alberto	Leboreiro Amarc	Comunidad de Madrid
Dominique	Lecomte	IAURIF
Jürgen	Ludwig	Verband Region Stuttgart
Klaus	Mandel	Verband Region Rhein-Neckar
Adriano	Muratori	Interpretariato METREX
Tim	Page	Webmaster METREX
Lilian-Angelik	Palla	Organisation of Athens
Douglas	Pickford	Northern Virginia Regional Commission
Roger	Read	Segretariato METREX
Philip	Robinson	South Coast Metropole (UK)
Lea	Rosenbohm	German Marshall Fund
Jens	Scheller	Planungsverband Ballungsraum Frankfurt/Rhein-Main
Magdalini	Segkouni	Organisation of Thessaloniki
Hans	Smit	City of Amsterdam
Bernd	Steinacher	Verband Region Stuttgart
Romeo	Toffano	Regione del Veneto
Claudio	Tolomelli	Regione Emilia-Romagna
Milan	Turba	Comune di Praga
Jussi	Vuorinen	METREX Ambassador
Daniel	Wacinkiewicz	Comune di Stettino
Alastair	Wyllie	Segretariato METREX
Zygmunt	Ziobrowski	Krakow Institute of Urban Development

Allegato 2

Bozza di programma del seminario internazionale METREX/Shanghai, 10-18 novembre 2007

Giorno 1	Sabato	Viaggio a Shanghai e arrivo di domenica
Giorno 2	Domenica	Impressione generale di Shanghai
Giorno 3	Lunedì	Nuovo sviluppo di Shanghai, Porto marittimo di Pudong
Deep		
Giorno 4	Martedì	Progetti di risanamento urbano e la città-vecchia di
Shanghai		
Giorno 5	Mercoledì	Seminario in albergo con i colleghi di Shanghai
Giorno 6	Giovedì	Progetto Dong Tan, isola Zhongming
Giorno 7	Venerdì	Sviluppo di una nuova città, Tsing Pu, o conservazione della città d'acqua
Giorno 8	Sabato	Partenza
Giorno 9	Domenica	Viaggio da Shanghai e arrivo domenica

Delegazione provvisoria per il seminario internazionale METREX-Shanghai

Stoccarda, Ile-de-France, Vilnio, Stoccolma, Lombardia, Madrid, Lisbona, Londra, Rotterdam, Amsterdam, Helsinki, Torino, Salonicco e Istanbul (14 Regioni ed aree metropolitane).

1	Dr. Bernd STEINACHER	Direttore Verband Regione Stoccarda Presidente di METREX
2	Fred de RUITER	Ambasciatore METREX
3	Vincent GOODSTADT	Capo relazioni europee di METREX
4	Alastair WYLLIE	Capo segretariato METREX
5	Marc FERMIN	Interpretariato METREX (FR)
6	Xiaocun RUAN	Coordinatrice Seminario, Consiglio Comunale di Rotterdam, ds+v
7	Dr. Jürgen LUDWIG	Direttore progetto, Verband Regione Stoccarda
8	Gilles ANTIER	Direttore affari internazionali, IAURIF
9	Jean-Pierre PALISSE	Vicedirettore generale, IAURIF
10	Vincent FOUCHIER	Direttore del piano regolatore, IAURIF
11	Linas SINKEVICIUS	Direttore progetto, Azienda municipalizzata, Vilniaus Planas
12	Hans HEDE	Pianificatore regionale capo, Giunta provinciale di Stoccolma
13	Luisa PEDRAZZINI	Direttore Unità Programmi e Piani territoriali, Regione Lombardia
14	Alberto LEBOREIRO AMARO	Vicedirettore pianificazione regionale, Comunidad de Madrid
15	José MINISTRO DOS SANTOS	Vicepresidente, Area metropolitana di Lisbona
16	Ms. Dalila RAUJO	Segretario generale, Area metropolitana di Lisbona
17	Kevin REID (invitato)	Capo-pianificatore strategia, Ente Grande Londra
18	Martin AARTS	Esperto pianificazione urbana, Afdeling Ruimtelijke Ordering, Consiglio comunale di Rotterdam
19	Olli LAHTINEN	Consiglio comunale di Helsinki
20	Douglas GORDON	Consiglio comunale di Helsinki
21	Giorgio GIANI	Assessore Pianificazione territoriale, Difesa, del Suolo e Protezione Civile, Provincia di Torino

22	Gianfranco FIORA	Architetto, Servizio Urbanistica, Provincia di Torino
23	Magdalini SEGKOUNI	Programmi UE, Organizzazione di Salonicco
24	Timucin KURT	Autorità metropolitana di Istanbul
25	Zef HEMEL	Stad Amsterdam
26	Hans SMIT	Stad Amsterdam

Allegato 3

Riassunto dei principali problemi che affiorano dall'Agenda territoriale dell'UE (bozza finale maggio 2007)

Sfide territoriali

- Sviluppo sostenibile ed i cambiamenti climatici
- Prezzi d'energia al rialzo e nuove forme di fonti d'energia
- Concorrenza economica internazionale e integrazione accelerata delle Regioni
- Impatti dell'allargamento dell'UE sulla coesione sociale, economica e territoriale con particolare riguardo alle infrastrutture dei trasporti e d'energia
- Eccessivo sfruttamento delle risorse ecologiche e culturali e perdita di biodiversità
- Sprawl urbano continuo e scarsamente controllato
- Cambiamento demografico ed una popolazione che invecchia
- Immigrazione ed emigrazione. Migrazione interna. Loro effetti sul mercato del lavoro e mercati abitativi, e come le persone vivono insieme nelle città e nelle Regioni

Nuove priorità territoriali per lo sviluppo dell'UE

- Potenziare il policentrismo e l'innovazione mettendo in rete Regioni-città e città
- Nuove forme di partenariato e governance territoriale tra aree rurali e urbane
- Incoraggiare cluster di concorrenza e innovazione transfrontaliera
- Potenziare ed allargare le Reti transeuropee
- Gestione trans-europea dei rischi compresi gli impatti dei cambiamenti climatici
- Potenziare le strutture ecologiche e le risorse culturali per nuove soluzioni allo sviluppo

Allegato 4

Mercato di progetto si tiene nel corso della Riunione METREX di Vicenza venerdì 25 maggio.

Sintesi delle idee proposte di progetto (si veda il portale di METREX e il tasto della riunione di Vicenza per relazioni dettagliate su queste idee).

Francoforte/Reno-Meno

1 Cambiamenti climatici – strumenti d’azione nella pianificazione a livello regionale e di città

2 Sviluppo dei centri urbani – spazi pubblici e risanamento dei negozi vuoti e delle strutture vuote

Reinhard Henke
Email: Reinhard.henke@planungsverband.de
Telefono: +49-69-2577-1611

3 Attivare il capitale locale – il progetto ALC

INTERREG IVB/C - URBACT
Stefan Boehm-Ott
Email Stefan.Boehm-Ott@planungsverband.de
Telefono +49-6925771618

Amburgo

4 La nuova logica delle Regioni metropolitane della politica di coesione

URBACT, INTERREG
Dr. Rolf-Barnim Foth
Email Rolf-Barnim.Foth@sk.Amburgo.de
Telefono + 49-40-428312810

Helsinki

5 Interfaccia Nord-Sud – Cooperazione territoriale transnazionale

6 Connettività transnazionale del Golfo di Finlandia – Assetto del territorio dei corridoi di sviluppo tra Helsinki, S. Pietroburgo e Tallinn

INTERREG IV B/C
Douglas Gordon
Email douglas.gordon@hel.fi

Cracovia

7 Modellare i centri di cooperazione europei sull'esempio del cluster "Cracovia - Silesia Superiore" (KRUS)

INTERREG IV
Zygmunt Ziobrowski e Wojciech Jarczewski
Email sekretariat@irm.Cracovia.pl/jarczewski@poczta.fm
Telefono +48-12-634-29-53

Oradea

8 Strategia e Piano d'Azione per lo sviluppo dell'infrastruttura dei trasporti su strada nell'Area metropolitana SEES

INTERREG IV SEES
Ciprian Barna
Email barna.ciprian@oradea.ro/ zmo@oradea.ro
Telefono +40-259-408821

Rotterdam

9 Adattare le città in un mondo in mutamento

10 SPICE

INTERREG IVA, B, C
Nico Tillie
Email N.Tillie@dsv.rotterdam.nl
Telefono +31-10-489-5099

Valencia

10 Ricerca di base nei procedimenti della pianificazione strategica urbana (BIUSPP)

José Quintás Alonso
Email jquntas@emtre.es

Lisbona

11 Governance nelle Regioni metropolitane

INTERREG IV
José Azevedo e Ricardo Fernandes
Email jazevedo@aml.pt
rcfernandes@aml.pt
Telefono: +351-218428570

Veneto

12 Prevenzione, gestione e valutazione d'impatto dei cambiamenti climatici nel procedimento di pianificazione del suolo delle aree vaste

Francesca Franzin, Romeo Toffano
Email: Francesca.Franzin@regione.veneto.it

Emilia-Romagna

- 13 Governance metropolitana; Prospettiva territoriale mediterranea; cambiamenti climatici/cambiamento urbano; cambiamento metropolitano; economia basata sul sapere, mutamento economico regionale; nuovi strumenti d'investimento**

Claudio Tolomelli
Email CTolomelli@Regione.Emilia-Romagna.it

Glasgow

- 14 Assetto del territorio metropolitano – risposte ai mutamenti climatici**
- 15 Analizzare gli effetti/impatti dell'infrastruttura ferroviaria ad alta velocità sulle economie metropolitane e la pianificazione del territorio (e ESDP)**

INTERREG IV
Grahame Buchan
Email grahame_buchan@gvcorad.es.ov.uk
Telefono +44-141-229-7733

Berlino-Brandeburgo

- 16 Piattaforma Nord-Sud**

Ulrike Assig
E mail Ulrike.Assig@gl.Brandenburgo.de
Telefono +49(0)331/866 8722

Allegato 5

Gruppo d'esperti METREX sugli Indicatori di Lisbona

3	Comunidad de Madrid	Alberto LEBOREIRO	
4	Oradea metropolitan area	Barna CIPRIAN	
5	Paris Ile-de-France / IAURIF	Dominique LECOMTE	
6	Area metropolitana do Porto	Albano CARNEIRO	
7	Metropolegion Rhein-Neckar	Klemens GRÖGER	
8	Provincia di Roma	Maria PREZIOSO	
9	Verband Region-Stuttgart	Jürgen LUDWIG	
10	Valencia metropolitana	José Quintas ALONSO	
11	Randstad Holland	Walter Manshanden	
12	London, GLA economics	Alan FREEMAN	
13	Organisation of Athens	Catherine SYKIANAKI	

Allegato 5

	Organizzazioni	Limiti geografici	Superficie	Popolazione	PIL	Lavoro	
			km2	migliaia	migliaia di euro	migliaia	anno
1	Helsinki	regione amministrativa	3 091	1 252	44	614	2004-2005
2	Lisbona	regione amministrativa	2 935	2 779	51	na	2003-2005
3	Madrid	regione amministrativa	8 022	5 964	160	2 901	2004-2005
4	Oreada	regione amministrativa	610	242	na	95	2 004
5	Parigi	regione amministrativa	12 012	11 362	480	5 345	2004-2005
		FUR	19 681	11 861	446	5 351	2 002
6	Oporto	regione amministrativa	1 575	1 577	17	487	2004-2005
7	Reno-Neckar	regione amministrativa	5 637	2 360	68	775	2004-2005
		FUA	3 325	1 931	59	645	2004-2005
8	Roma	regione amministrativa	5 352	3 832		1 564	2 005
9	Stoccarda	regione amministrativa	3 654	2 668	93	1 029	2004-2005
		FUR	6 163	3 446	113	1 268	2004-2005
10	Valencia	regione amm. (AMAV)	628	1 478	29	620	2004-2005
		FUR (MADD)	1 212	1 655	34	726	2004-2005
		Provincia (NUTS 3)	10 806	2 416	45	1 070	2 005
11	Londra	FUR (LAU2)	12 320	12 766		6 388	2 001
12	Randstad	FUR		6 659	235	3 645	2 005

Gruppo d'esperti METREX sugli Indicatori di Lisbona

	Indicatori strutturali		anni dal 1995 al 2005	
		Unità		
	POPOLAZIONE			
1	Crescita della popolazione (31/12)	1995 = 100		
	PIL			
2	PIL pro capite in PPS	EU 25 = 100		
3	Crescita reale del PIL (base 2000)	1995 = 100		
4	Produttività del lavoro (PIL in PPS per persona occupata)	EU 25 = 100		
	LAVORO			
5	Crescita totale dell'occupazione	1995 = 100		
6	Total tasso d'occupazione (15-64)	%		
7	Tasso d'occupazione / donne (15-64)	%		
8	Tasso d'occupazione / uomini (15-64)	%		
9	Tasso d'occupazione / totale / lavoratori più anziani (55-64)	%		
10	Tasso d'occupazione / donne lavoratori più anziani (55-64)	%		
11	Tasso d'occupazione / uomini lavoratori più anziani (55-64)	%		
	FORZA LAVORO			
12	Tasso di disoccupazione / totale	%		
13	Tasso di disoccupazione / uomini	%		
14	Tasso di disoccupazione / donne	%		
15	Disoccupazione di lungo periodo (> 12 mesi) come % della popolazione attiva totale	%		
	ECONOMIA DELLA CONOSCENZA			
16	Laureati (25-59) (in % della popolazione della stessa fascia d'età)	%		
17	Spesa interna lorda su R&D	%		
18	Investimenti commerciali (capitale fisso lordo nel settore privato come % del PIL)	%		
	COESIONE SOCIALE			
19	A rischio povertà dopo trasferimenti sociali	%		
	AMBIENTE			

Allegato 6

Gruppo d'esperti METREX sulle Grandi Infrastrutture

Relazione intermedia del partner leader durante la riunione del CD a Vicenza

Finalità del Gruppo d'esperti

Scambiarsi opinioni su temi cruciali relativi alla pianificazione, allo sviluppo ed agli effetti delle grandi infrastrutture nelle Regioni e nelle aree metropolitane.

Questioni da esplorare

- Tempi della pianificazione (soluzioni, strumenti, integrazione, valutazione)
- Presa di decisioni (soggetti, livelli, priorità, procedimenti, importanza della pianificazione)
- Finanze (partner finanziatore, condivisione dell'onere)
- Effetti sullo sviluppo regionale (economia, trasporti, ambiente)
- Successi, fallimenti, insegnamenti tratti

Primo seminario del Gruppo d'esperti, Stoccarda 22-24 novembre 2006

Visita di studio e Analisi di casi. Un resoconto completo sul primo seminario è scaricabile dal portale di METREX: www.eurometrex.org.

Presentazione della Regione di Stoccarda

- **Regione di Stoccarda e Grandi Infrastrutture**
Direttore regionale Dr. Bernd STEINACHER, Presidente di METREX
- **Stoccarda 21 e Schema di ampliamento della rete tranviaria (S-Bahn)**
Dr. Dirk VALLÉE, Capo Pianificazione, Verband Regione Stoccarda
- **Parchi paesaggistici come Infrastruttura verde: dai concetti ai progetti**
Silvia WEIDENBACHER e Manfred MEISTER, Verband Regione Stoccarda

Infrastruttura transeuropea di trasporti - progetti e effetti sullo sviluppo regionale

- **Studio di casi n. 1 - dieci corridoi e infrastruttura metropolitana: il caso del corridoio V**
Dott. Gianfranco FIORA, Provincia di Torino, ITALIA
- **Studio di casi n. 2 – l'Alta Velocità nell'Europa nord-occidentale**
Gösta WEBER, Coordinatore di progetto HST4i, Divisione sviluppo e infrastrutture (DID) Agenzia di sviluppo del Sud-est dell'Inghilterra (SEEDA), Guildford, REGNO UNITO

Aeroporti quali porte d'accesso alle Regioni metropolitane – rapporti economici e temi della pianificazione

- **Studio di casi 3 – Aeroporto di Roissy-Charles de Gaulle nel nuovo piano regolatore della regione Ile-de-France**

Eric HUYBRECHTS, Assetto del territorio e rapporti inter-metropolitani IAURIF, FRANCIA

Aeroporti come porte d'accesso alle Regioni metropolitane: rapporti economici e temi della pianificazione

- **Studio di casi n. 4 – Grande Lione: Potenziare ed aggiornate strutture congressuali ed espositive / organizzare ed accogliere grandi eventi, politica per posizionare l'aeroporto di Saint-Exupéry come seconda porta d'accesso verso la Francia**

Tre grandi strutture integrate nella strategia "Lione Top 15", per rafforzare l'attrattiva internazionale di METROPOLIS

Benoit QUIGNON, Direttore Generale della Grande Lione, FRANCIA; Anne-Sophie Guiot, Consulente strategico su temi infrastrutturali e internazionali, Grande Lione, FRANCIA

Porti marittimi come poli logistici e di sviluppo

- **Studio di casi n. 5 – Cooperazione regionale, logistica e cluster: il caso dell'Area metropolitana di Amburgo**

Guido SEMPELL, Dipartimento per lo Sviluppo urbano e l'Ambiente, Libera Città Anseatica di Amburgo, GERMANIA

Tessuto urbano e snodi ("hubs") di trasporto nelle Regioni metropolitane

- **Studio di casi n. 6 - due grandi snodi per Berlino: Stazione Centrale e Aeroporto internazionale Berlino-Brandeburgo**

Dr. Ulrike ASSIG, Dipartimento Unico Pianificazione Berlino-Brandeburgo, Potsdam, GERMANIA

- **Studio di casi n. 7 - Infrastrutture di trasporto e progetto di parco paesaggistico nella Regione metropolitana di Sofia**

Dr. Veliana NAYDENOVA, architetto paesaggistico, esperto capo Tempo libero e Sistema del Verde; Vessela NEDEVA, pianificatore dei trasporti, esperto capo Sistema dei Trasporti; Georgette RAFAILOVA, architetto, esperto centri urbani e infrastruttura sociale; SofProect, Sofia, BULGARIA

Secondo workshop possibile

Temi da vagliare al secondo workshop nella primavera 2008

- Procedure di pianificazione e partecipazione aperta ("public participation")
- Valutazione d'impatto

Allegato 7**CONTO DI ENTRATE ED USCITE**

per l'anno conclusosi il 31 dicembre 2006

	€	€	€
SALDO BANCARIO DI APERTURA			(82,832)
AMMINISTRAZIONE			
Entrate			
Quote associative	214.000		
Interessi ricevuti	8		
Cofinanziamento del progetto	<u>6.903</u>		
		220,911	
Spesa			
Segretario generale	58,223		
Comunicazioni e gestione	39,655		
Cofinanziamento del progetto	15,515		
Sostegno al progetto - networking	3,887		
Interpretariato e traduzioni	27,695		
Viaggi, vitto ed alloggio	43,165		
Stampa e fotocopie	856		
Posta, cancelleria e telefono	4,523		
Contabilità	11,766		
Spese varie	<u>16.705</u>		
		<u>221,990</u>	
ECCEDENZA/(DEFICIT)			(1,079)
Conferenze			
Entrate	9,338		
Spese	<u>6,572</u>		
		<u>2,816</u>	
ENTRATA / USCITA DI FONDI (NETTO)			1,737
Differenza di cambio			(1,683)
SALDO BANCARIO DI CHIUSURA			<u>(82,778)</u>

Allegato 7 (seguito)**CONTO ECONOMICO**

Per l'anno conclusosi il 31 dicembre 2006

	Budget annuale		Effettivo annuale	
	€	€	€	€
AMMINISTRAZIONE				
Entrate				
Quote associative	234.000		224,150	
Interessi ricevuti	-		8	
Cofinanziamento del progetto	<u>34.000</u>	<u>268.000</u>	<u>8284</u>	<u>232.442</u>
Spese				
Segretario Generale	49,600		57,501	
Comunicazioni e gestione	26,520		42,614	
Cofinanziamento del progetto	68.000		70,307	
Sostegno al progetto - networking	38.000		3,887	
Interpretariato e traduzioni	30.000		35,099	
Viaggi, vitto e alloggio	30.000		41,998	
Stampa e fotocopie	1.000		856	
Posta, cancelleria, telefono	5,500		4,570	
Contabilità	5,500		13,118	
Spese varie	<u>13.000</u>		<u>13.447</u>	
		<u>267.120</u>		<u>283.397</u>
ECCEDENZA/(DEFICIT)		880		(50,955)
Conferenza				
Entrate	-		9,388	
Spese	-		6,572	
				2,816
Oscillazioni valutarie	-			(2,941)
UTILI/(PERDITE)		<u>880</u>		<u>(51,080)</u>

RR/5/6/2007